

Handbetätigte Absperrarmaturen in Messing, Grauguss und Stahlguss *Robinets d'arrêt manuels* en laiton, fonte grise et fonte acier



2/2-Wege Gaskugelhahn

in Messing vernickelt Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"

239

Robinet à bille à 2/2-voies pour le gaz

en laiton nickelé Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"



2/2-Wege Sauerstoffkugelhahn

in Messing vernickelt Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"

241

Robinet à bille à 2/2-voies pour oxygène

en laiton nickelé Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"



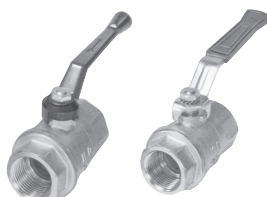
2/2-Wege Kugelhahn für Trinkwasser

in Messing verchromt Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"

243

Robinet à bille à 2/2-voies pour eau potable

en laiton chromé Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"



2/2-Wege Kugelhahn

in Messing vernickelt R/Rp $\frac{1}{4}$ " - 4" und G $\frac{1}{2}$ " - 4"

245

Robinet à bille à 2/2-voies

en laiton nickelé R/Rp $\frac{1}{4}$ " - 4" et G $\frac{1}{2}$ " - 4"



2/2-Wege Kugelhahn

Isolierbauhöhe, in Messing vernickelt Rp $\frac{1}{2}$ " - 2"

253

Robinet à bille à 2/2-voies

pour tuyaux isolés, en laiton nickelé Rp $\frac{1}{2}$ " - 2"



2/2-Wege Kesselentleerungshahn

in Messing vernickelt R/Rp $\frac{1}{2}$ " - $\frac{3}{4}$ "

255

Robinet de vidange à 2/2-voies

en laiton nickelé R/Rp $\frac{1}{2}$ " - $\frac{3}{4}$ "



2/2-Wege Fassentleerungshahn

in Messing vernickelt G $\frac{3}{8}$ " - 1"

257

Robinet à vidange à 2/2-voies

en laiton nickelé G $\frac{3}{8}$ " - 1"



2/2-Wege Kugelhahn

in Messing verchromt G $\frac{1}{8}$ " - $\frac{1}{2}$ "

259

Robinet à bille à 2/2-voies

en laiton chromé G $\frac{1}{8}$ " - $\frac{1}{2}$ "



2/2-Wege Kugelhahn mit ISO 5211 Flansch

in Messing vernickelt Rp $\frac{1}{4}$ " - 4"

263

Robinet à bille à 2/2-voies avec bride ISO 5211

en laiton nickelé Rp $\frac{1}{4}$ " - 4"



3/2-Wege Kugelhahn

in Messing vernickelt Rp $\frac{1}{4}$ " - 3" und G $\frac{1}{4}$ " - 2"

267

Robinet à bille à 3/2-voies

en laiton nickelé Rp $\frac{1}{4}$ " - 3" et G $\frac{1}{4}$ " - 2"



2/2-Wege Flansch-Kugelhahn

in Grauguss und Stahlguss DN 15 – 200 mm

273

Robinet à bille à 2/2-voies à brides

en fonte grise et fonte acier DN 15 – 200 mm



2/2-Wege Kompaktflansch-Kugelhahn

in Stahlguss DN 15 – 150 mm

277

Robinet à bille à 2/2-voies à brides compact

en fonte acier DN 15 – 150 mm



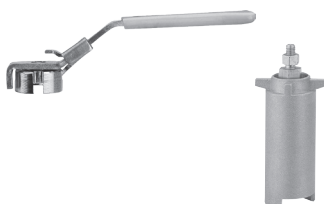
Absperrklappe

Typ Wafer und Lug DN 50 – 300 mm

279

Vanne à papillon

Type Wafer et Lug DN 50 – 300 mm



Zubehör:

Spindelverlängerungen und Abschliessvorrichtung

283

Accessoires

Rallonge de la tige et set de verouillage

Handbetätigte Absperrarmaturen

in Edelstahl

Robinets d'arrêt manuels

en acier inoxydable



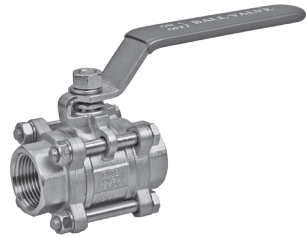
2/2-Wege Kugelhahn

in Edelstahl Rp $\frac{1}{8}$ " - 4"

285

Robinet à bille à 2/2-voies

en acier inoxydable Rp $\frac{1}{8}$ " - 4"

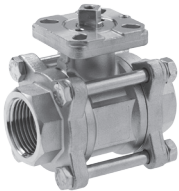


2/2-Wege Kugelhahn

3teilig mit Gewinde- / Anschweissenden in Edelstahl Rp $\frac{1}{4}$ " - 4" **291**

Robinet à bille à 2/2-voies

en trois pièces avec raccords à taraudés ou à embouts à souder en acier inoxydable Rp $\frac{1}{4}$ " - 4"

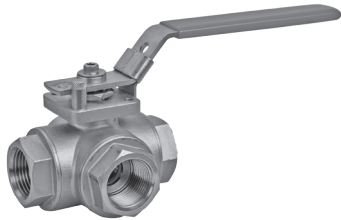


2/2-Wege Kugelhahn mit ISO 5211 Flansch

3teilig mit Gewinde- / Anschweissenden in Edelstahl Rp $\frac{1}{4}$ " - 4" **293**

Robinet à bille à 2/2-voies avec bride ISO 5211

en trois pièces avec raccords à taraudés ou à embouts à souder en acier inoxydable Rp $\frac{1}{4}$ " - 4"



3/2-Wege Kugelhahn

in Edelstahl Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"

295

Robinet à bille à 3/2-voies

en acier inoxydable Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"



2/2-Wege Flanschkugelhahn

in Edelstahl DN 15 – 200 mm **297**

Robinet à bille à 2/2-voies à brides

en acier inoxydable DN 15 – 200 mm



2/2-Wege Kompaktflanschkugelhahn

in Edelstahl DN 15 – 150 mm **299**

Robinet à bille à 2/2-voies à brides compact

en acier inoxydable DN 15 – 150 mm

Handbetätigte Regulierarmaturen und Zubehör in Edelstahl

Vannes de régulation manuels et accessoires en acier inoxydable



Handgetriebe

301

zu unseren Armaturen 180 Nm – 540 Nm
Nm

Commande manuelle à volant

pour nos robinets 180 Nm – 540 Nm



2/2-Wege Muffenventil

303

in Edelstahl Rp1/2" - 2"

Robinet à soupape à 2/2-voies

en acier inoxydable Rp1/2" - 2"



2/2-Wege Muffenschieber

305

in Edelstahl Rp1/2" - 2"

Robinet à glissière à 2/2-voies

en acier inoxydable Rp1/2" - 2"



2/2-Wege Nadelventil

307

in Edelstahl Rp1/4" - 1"

Robinet à pointeau à 2/2-voies

en acier inoxydable Rp1/4" - 1"



Schmutzfänger

309

in Edelstahl Rp1/4" - 2 1/2"

Filtre

en acier inoxydable Rp1/4" - 2 1/2"

Handbetätigte Absperrarmaturen

in PVC-U

Robinets d'arrêt manuels

en PVC-U



2/2-Wege Kugelhahn S4

in PVC d16 - 110 mm und G $\frac{3}{8}$ " - 3"

311

Robinet à bille S4 à 2/2-voies S4

en PVC d16 - 110 mm et G $\frac{3}{8}$ " - 3"



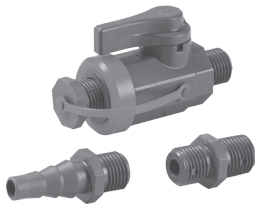
2/2-Wege Kugelhahn S6

in PVC d16 - 63 mm und G $\frac{3}{8}$ " - 2"

315

Robinet à bille S6 à 2/2-voies

en PVC d16 - 63 mm et G $\frac{3}{8}$ " - 2"



2/2-Wege Laborkugelhahn

in PVC mit Anschlusset G $\frac{1}{4}$ " - $\frac{3}{8}$ "

319

Robinet à bille laboratoire à 2/2-voies

en PVC avec set de raccord G $\frac{1}{4}$ " - $\frac{3}{8}$ "



3/2-Wege Kugelhahn S4

in PVC, mit reduziertem Durchgang
d16 - 63 mm

321

Robinet à bille à 3/2-voies S4

en PVC, à passage réduit d16 - 63 mm



2/2-Wege Membranventil T4

in PVC manuell betätigt d20 - 140 mm

323

Vanne à membrane à 2/2-voies T4

en PVC manuelle d20 - 140 mm



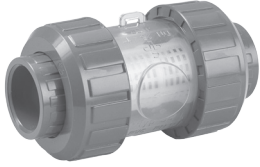
Absperrklappe K4

in PVC nach DIN EN 558-1 d75 - 225 mm

327

Vanne à papillon K4

en PVC selon DIN EN 558-1 d75 - 225 mm



Schmutzfänger S4
in PVC d16 - 110 mm

331

Filtre S4
en PVC d16 - 110 mm

Handbetätigte Absperrarmaturen *Robinets d'arrêt manuels*



Technische Informationen

Informations techniques

Allgemeines

Kugelhähne sind keine Regelarmaturen (Gefahr des Ausspühlens der Kugeldichtungen), sondern reine Auf-Zu-Armaturen. Im Normalfall ist ein Kugelhahn im offenen Betriebszustand. Kugelhähne, die im geschlossenen Betriebszustand sind, müssen, um ihre Funktion zu gewährleisten, periodisch betätigt werden (ca. alle 3–4 Monate).

Kugelhähne die im Freien installiert sind, müssen bei Frostgefahr entleert werden (Gefahr eines Gehäuserisses), oder es kann auf der Sekundärseite der Kugel eine Entlüftungsbohrung angebracht werden.

Kugelhähne in Messing sind geeignet für neutrale, nicht aggressive Gase und flüssige Medien.

Kugelhähne in rost- und säurebeständigem Stahl eignen sich meist für den Einsatz bei aggressiven Gasen und flüssigen Medien.

Kugelhähne in Kunststoff eignen sich für den Einsatz von flüssigen Medien. Die Verwendung in Verbindung mit gasförmigen Medien ist mit uns abzuklären.

Bei Unklarheit fragen Sie uns bitte an.

Die maximalen Betriebsdrücke sowie Einsatztemperaturen entnehmen Sie bitte den technischen Daten der Armaturen. Für Anwendungen ausserhalb dieser Werte fragen Sie uns bitte an.

Généralités

Les robinets à bille ne sont pas des robinetteries de régulation (risque d'expulsion des joints de la bille) mais des robinets uniquement d'ouverture et de fermeture. Dans le cas normal, un robinet à bille est ouvert pendant le fonctionnement. Les robinets à bille qui peuvent être fermés en état de fonctionnement doivent d'autre part être manœuvrés périodiquement environ toutes les 3–4 mois pour garantir leur fonction.

Les robinets à bille installés à l'extérieur doivent être vidangés en cas de risque de gel (risque d'un fissurage du corps) ou bien un trou d'échappement d'air peut être prévu sur le côté secondaire de la bille.

Les robinets à bille en laiton conviennent pour les gaz neutres non agressifs et les liquides.

Les robinets à bille en acier inoxydable conviennent en principe pour être utilisés avec des gaz et des liquides agressifs.

Les robinets à bille en matière plastique conviennent au passage de fluides liquides. Leur utilisation avec des fluides gazeux doit être clarifiée avec nos services.

En cas d'incertitude veuillez nous consulter.

Veuillez vous reporter aux caractéristiques techniques des robinets pour les pressions et température de service maximales et les conditions de fonctionnement. Pour des applications dépassant ces valeurs, veuillez nous contacter.

6

Druck-Temperaturgrenzen / Pression et température de service

